|  |  |
| --- | --- |
| **ARTIKEL 17:6** |  |
|  |  |
| WVV | § 1. Uiterlijk binnen twee maanden na de bekendmaking van de buitenlandse zetelverplaatsing, kunnen de schuldeisers van de EUPP die tot zetelverplaatsing overgaat en van wie de vordering vaststaand is vóór die bekendmaking maar nog niet opeisbaar is of die voor deze schuldvordering in rechte of via arbitrage een vordering heeft ingesteld vóór die bekendmaking, niettegenstaande enig andersluidend beding, zekerheid eisen.De EUPP kan deze eis afweren door de schuldvordering te voldoen tegen haar waarde, na aftrek van het disconto.Indien geen overeenstemming wordt bereikt of indien de schuldeiser geen voldoening heeft gekregen, wordt het geschil door de meest gerede partij voorgelegd aan de voorzitter van de ondernemingsrechtbank van het rechtsgebied waarbinnen de schuldplichtige EUPP haar zetel heeft. De rechtspleging wordt ingeleid en behandeld in kort geding; hetzelfde geldt voor de tenuitvoerlegging van de gewezen beslissing. Zonder afbreuk te doen aan de grond van de zaak bepaalt de voorzitter de zekerheid die de EUPP moet stellen en de termijn waarbinnen zulks moet geschieden, tenzij hij beslist dat geen zekerheid moet worden gesteld gelet op de waarborgen en de voorrechten waarover de schuldeiser beschikt of gelet op de solvabiliteit van de betrokken EUPP.Indien de zekerheid niet binnen de bepaalde termijn is gesteld, wordt de schuldvordering onmiddellijk opeisbaar.§ 2. De doorhaling in België van de oude inschrijving in het rechtspersonenregister ten gevolge van de verplaatsing van de statutaire zetel naar het buitenland wordt [in de Bijlagen bij het Belgisch Staatsblad](#_Amendement_318) bekendgemaakt. | § 1er. Au plus tard dans les deux mois de la publication relative au transfert de siège à l'étranger, les créanciers du PPEU qui procède au transfert de son siège et dont la créance est certaine avant cette publication mais n’est pas encore exigible ou dont la créance a fait l’objet d’une action introduite en justice ou par voie d’arbitrage avant cette publication, peuvent exiger une sûreté, nonobstant toute convention contraire.Le PPEU peut écarter cette exigence en payant la créance à sa valeur, après déduction de l'escompte.A défaut d'accord ou si le créancier n'a pas obtenu satisfaction, la contestation est soumise par la partie la plus diligente au président du tribunal de l’entreprise du ressort [dans lequel](#_Amendement_318_1) le PPEU débiteur a son siège. La procédure est introduite et instruite en référé ; il en est de même de l'exécution de la décision rendue. Tous droits saufs au fond, le président détermine la sûreté à fournir par le PPEU et fixe le délai dans lequel elle doit être constituée, à moins qu'il ne décide qu'aucune sûreté ne sera fournie, eu égard soit aux garanties et privilèges dont jouit le créancier, soit à la solvabilité du PPEU concerné.Si la sûreté n'est pas fournie dans le délai fixé, la créance devient immédiatement exigible.§ 2. La radiation en Belgique de l'ancienne immatriculation au registre des personnes morales suite au transfert à l'étranger du siège statutaire est publiée [aux Annexes du Moniteur belge.](#_Amendement_318_2) |
| Ontwerp | Geen artikel. | Pas d’article. |
| Voorontwerp | Geen artikel. | Pas d’article. |
| MvT | Artikelen 17:1 - 17:6.Artikel 17:1 behoeft geen nadere uitleg. De overige bepalingen hernemen de artikelen 58/1 t.e.m. 58/5 v&s-wet | Articles 17:1 - 17:6.L’article 17:1 n’appelle pas d’explication plus détaillée. Les autres dispositions reprennent les articles 58/1 à 58/5 de la loi a&f. |
| RvSt | Geen opmerkingen | Pas de remarques. |
| RvSt 2 | 1. In de Franse tekst van paragraaf 1, derde lid, moeten de woorden “dans l’arrondissement duquel” vervangen worden door de woorden “de l’arrondissement dans lequel”.Dezelfde opmerking geldt voor het voorgestelde artikel 17:11, § 1, derde lid.2. De hoofdelijke aansprakelijkheid waarin paragraaf 1, vierde lid, voorziet, zou alleen zin hebben indien er verscheidene schuldenaars zijn. Dit artikel voorziet echter niet in de toevoeging van een andere schuldenaar dan de EUPP. De woorden “en is de EUPP hoofdelijk gehouden tot nakoming van deze verbintenis” moeten geschrapt worden.Dezelfde opmerking geldt mutatis mutandis voor het voorgestelde artikel 17:11, § 1, vierde lid.3. De vraag rijst of de doorhaling waarvan sprake is in paragraaf 2 niet in de Bijlagen bij het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt moet worden in plaats van in het Belgisch Staatsblad zelf.Dezelfde vraag rijst in verband met het voorgestelde artikel 17:11, § 2. | 1. Dans le texte français du paragraphe 1er, alinéa 3, les mots « dans l’arrondissement duquel » seront remplacés par les mots « de l’arrondissement dans lequel ».La même observation s’applique à l’article 17:11, § 1er, alinéa 3, proposé.2. La solidarité prévue au paragraphe 1er, alinéa 4, n’aurait de sens que s’il y a plusieurs débiteurs. Or, cet article ne prévoit pas l’adjonction d’un débiteur autre que le PPEU. Les mots « et le PPEU est tenu solidairement pour cette obligation » seront omis.La même observation s’applique mutatis mutandis à l’article 17:11, § 1er, alinéa 4, proposé.3. La question se pose de savoir si la publication dont il est question au paragraphe 2 ne doit pas être effectuée dans les Annexes du Moniteur belge plutôt que dans le Moniteur belge lui-même.La même question se pose à l’article 17:11, § 2, proposé. |
| Amendement 318 | In het voorgestelde artikel 17:6, de volgende wijzigingen aanbrengen:1° in § 1, in de Franse tekst van het derde lid, de woorden “dans l’arrondissement duquel” vervangen door de woorden “de l’arrondissement dans lequel”;2° in § 1, vierde lid, de woorden “en is de EUPP hoofdelijk gehouden tot nakoming van deze verbintenis” schrappen; 3° in § 2, de woorden “in het Belgisch Staatsblad” vervangen door de woorden “in de Bijlagen bij het Belgisch Staatsblad”.VERANTWOORDINGDit amendement corrigeert materiële vergissingen. | Dans l’article 17:6 proposé, apporter les modifications suivantes:1° au § 1er, alinéa 3, remplacer les mots “dans l’arrondissement duquel” par les mots “de l’arrondissement dans lequel”;2° au § 1er, alinéa 4, supprimer les mots “et le PPEU est tenu solidairement pour cette obligation”; 3° au § 2, remplacer les mots “au Moniteur belge” par les mots “aux Annexes du Moniteur belge”.JUSTIFICATIONCet amendement a pour objet de corriger des erreurs matérielles. |